



RMG 8 T KNX
RME 8 T KNX

4930200

4930205

KNX®



Hotline Theben:

+49 7474 692-369

theben

WARNUNG!
Lebensgefahr durch elektrischen Schlag oder Brand!
• Montage ausschließlich von Elektrofachkraft durchführen lassen!
• Vor Montage/Demontage Netzspannung freischalten!
• Ausführliches KNX-Handbuch im Internet beachten!

WARNING!
Danger of death through electric shock or fire!
• Installation should only be carried out by professional electrician!
• Disconnect the mains power supply prior to installation and/or disassembly!
• Follow the detailed KNX manual on the Internet!

AVERTISSEMENT!
Danger de mort, risque d'électrocution et d'incendie!
• Le montage doit être effectué exclusivement par un électricien spécialisé!
• Désactiver la tension réseau avant le montage/ le démontage !
• Tenir compte du manuel KNX sur Internet !

AVVERTIMENTO!
Pericolo di morte per scosse elettriche o incendio!
• Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da parte di un elettroinstallatore specializzato!
• Prima del montaggio o dello smontaggio scollegare la tensione di rete!
• Rispettare quanto indicato sul manuale KNX online!

ADVERTENCIA!
¡Peligro de muerte por descarga eléctrica o incendio!
• ¡El montaje debe ser llevado a cabo exclusivamente por un electricista profesional!
• ¡Desconecte la tensión de red, antes de proceder al montaje o desmontaje!
• ¡Observar el manual KNX detallado en Internet!

ATENÇÃO!
Perigo de morte por choque eléctrico ou incêndio!
• A montagem deve ser efectuada apenas por um electricista especializado!
• Antes da montagem/desmontagem activar a tensão de rede!
• Ter em atenção o manual detalhado do KNX na internet!

Allgemeine Infos

- Der 8-fach-Schalt-/Jalousieaktor der MIX2-Serie entspricht EN 60669-2-1 bei bestimmungsgemäßer Montage
- Die MIX2-Serie ist eine Serie von Geräten, bestehend aus Grundmodulen und Erweiterungsmodulen. An ein Grundmodul dieser Serie können bis zu 2 Erweiterungsmodule MIX oder MIX2 angeschlossen werden
- Schaltaktor und Busmodul KNX können unabhängig voneinander getauscht werden
- Abnehmbares Busmodul KNX ermöglicht Austausch der Geräte ohne Neuprogrammierung
- Die manuelle Inbetriebnahme und die Bedienung der Schaltaktoren ist auch ohne Busmodul KNX möglich
- Mit der ETS (Engineering Tool) können Applikationsprogramme ausgewählt, die spezifischen Parameter und Adressen vergeben und in das Gerät übertragen werden

Technische Daten
Betriebsspannung: 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenz: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Kontaktart: µ-Kontakt; Schließer potenzialfrei
Schaltleistung: 16 A (bei 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bei 240 V AC cos φ = 0,6)
Mindestlast: 12 V/100 mA
Schalten von SELV: möglich, wenn alle Kanäle eines Moduls SELV schalten
Schutzart: IP 20
Schutzklasse: II bei bestimmungsgemäßer Montage
Betriebstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspannung KNX: 21–32 V DC
Stromaufnahme KNX-Bus: ≤ 4 mA
Glüh-/Halogenlampenlast: 2000 W
Leuchtstofflampen (VVG) unkompensiert/reihen-kompensiert: 2000 VA
Leuchtstofflampen (VVG) parallelkompensiert: 1300 W, 140 µF
Leuchtstofflampen (EVG): 1200 W
Kompaktleuchtstofflampen (EVG): 300 W
LED Lampen < 2 W: 55 W
LED Lampen > 2 W: 600 W
Max. Leitungsquerschnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², Litze mit Aderendhülse: 0,5 mm² bis 4 mm²
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungsstoßspannung: 4 kV
Softwareklasse: A

General information

- The 8-way switch/blinds actuator from the MIX2 series fulfils EN 60669-2-1 if correctly installed
- The MIX2 series is a series of devices consisting of basic modules and extension modules. Up to 2 MIX or MIX2 extension modules can be connected to a basic module of this series
- Switch actuator and KNX bus module can be changed independently
- Removable KNX bus module enables devices to be changed without reprogramming
- Manual start-up and operation of the switch actuators is also possible without the KNX bus module
- The ETS (Engineering Tool) can be used to select application programmes, assign specific parameters and addresses and transfer them to the device

Technical data
Operating voltage: 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequency: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Type of contact: µ-contact; NO contact, floating
Switching capacity: 16 A (at 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (at 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimum load: 12 V/100 mA
Switching of SELV voltages possible if all channels of a module switch protective low voltage
Protection rating: IP 20
Protection class: II subject to correct installation
Operating temperature: –5 °C ... +45 °C
Bus voltage KNX: 21–32 V DC
Power input KNX bus: ≤ 4 mA
Incandescent and halogen lamp load: 2000 W
Fluorescent lamps (low-loss series devices) uncorrected / series-connected: 2000 VA
Fluorescent lamps (LLB) parallel-connected: 1300 W, 140 µF
Fluorescent lamps (EB): 1200 W
Compact fluorescent lamps (EB): 300 W
LED lamps < 2 W: 55 W
LED lamps > 2 W: 600 W
Max. cable cross-section: 0.5 mm² (Ø 0.8) to 6 mm², strand with crimp terminal: 0.5 mm² to 4 mm²
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV
Software: class A

Informations générales

- L'actionneur de commutation / store à 8 canaux de la série MIX2 est conforme à la norme EN 60669-2-1 en cas de montage conforme
- La série MIX2 est une série d'appareils, composés de modules de base et de modules d'extension. Chaque module de base de cette série peut recevoir jusqu'à 2 modules d'extension MIX ou MIX2
- L'actionneur de commutation et le module de bus KNX peuvent être remplacés indépendamment l'un de l'autre
- Le module de bus KNX amovible permet de remplacer les appareils sans qu'une reprogrammation soit nécessaire
- La mise en service manuelle et la commande des actionneurs de commutation sont également possible sans module de bus KNX
- L'outil logiciel ETS (Engineering Tool) permet de sélectionner les programmes d'application, d'attribuer les paramètres et les adresses spécifiques et de les transmettre à l'appareil

Caractéristiques techniques
Tension de service : 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Fréquence : 50–60 Hz
Éco (veille) : 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Type de contact : µ contact; contact à fermeture, libre de potentiel
Puissance de commutation : 16 A (pour 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (pour 240 V AC, cos φ = 0,6)
Charge minimale : 12 V/100 mA
Commutation de TBTS possible, si tous les canaux d'un module commutent des TBTS
Degré de protection : IP 20
Classe de protection : II en cas de mon. conforme
Température de service : –5 °C ... +45 °C
Tension de bus KNX 21–32 V DC
Courant absorbé à partir du bus KNX : ≤ 4 mA
Charge de lampes à incandescence/lampes à halogène : 2000 W
Luminaire fluorescent (ballast à faibles pertes) compensés en parallèle : 1300 W, 140 µF
Luminaire fluorescent (ballast à faibles pertes) non compensés / compensés en série : 2000 VA
Tubes fluorescents (ballast électronique) : 1200 W
Luminaire fluorescent compact (ballast électronique) : 300 W
Lampes à LED < 2 W : 55 W
Lampes à LED > 2 W : 600 W
Section de câble max. : de 0,5 mm² (Ø 0,8) à 6 mm², toron avec embout d'extrémité : de 0,5 mm² à 4 mm²
Degré de pollution : 2
Tension assignée de tenue aux chocs : 4 kV
Logiciel : classe A

Informazioni generali

- L'attuatore di commutazione / per veneziane a 8 canali della serie MIX2 rispetcia la norma EN 60669-2-1 con montaggio conforme
- La serie MIX2 è una linea di apparecchi composta da moduli di base e moduli di ampliamento. Su un modulo di base di questa serie possono essere collegati fino a 2 moduli di ampliamento MIX o MIX2
- L'attuatore di commutazione ed il modulo bus KNX possono essere sostituiti in modo indipendente l'uno dall'altro
- Modulo bus KNX rimovibile che consente la sostituzione degli apparecchi senza riprogrammazione
- La messa in funzione manuale e l'utilizzo degli attuatori di commutazione sono possibili anche senza il modulo bus KNX
- Con l'ETS (Engineering Tool) è possibile selezionare i programmi di applicazione, assegnare e trasmettere all'apparecchio i parametri e indirizzi specifici

Dati tecnici
Tensione d'esercizio: 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequenza: 50–60 Hz
Stand by: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Tipo di contatto: µ contatto; contatto di chiusura, a potenziale zero
Potenza di commutazione: 16 A (a 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carico minimo: 12 V/100 mA
Commutazione di SELV possibile, se tutti i canali di un modulo commutano SELV
Tipo di protezione: IP 20
Classe di protezione: II con montaggio conforme
Temperatura d'esercizio: –5 °C ... +45 °C
Tensione bus KNX: 21–32 V DC
assorbimento di potenza bus KNX: ≤ 4 mA
Carico lampade a incandescenza/alogene: 2000 W
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) compensate in parallelo: 1300 W, 140 µF
Lampade fluorescenti (alimentatori con perdite ridotte) non compensate/compensate in serie: 2000 VA
Lampade fluorescenti (alimentatore elettronico): 1200 W
Lampade fluorescenti compatte (alimentatore elettronico): 300 W
Lampade a LED < 2 W: 55 W
Lampade a LED > 2 W: 600 W
Max. sezione cavo: da 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cavetto con manicotto: da 0,5 mm² a 4 mm²
Grado di inquinamento: 2
Sovratensione transitoria nominale: 4 kV
Software: classe A

Información general

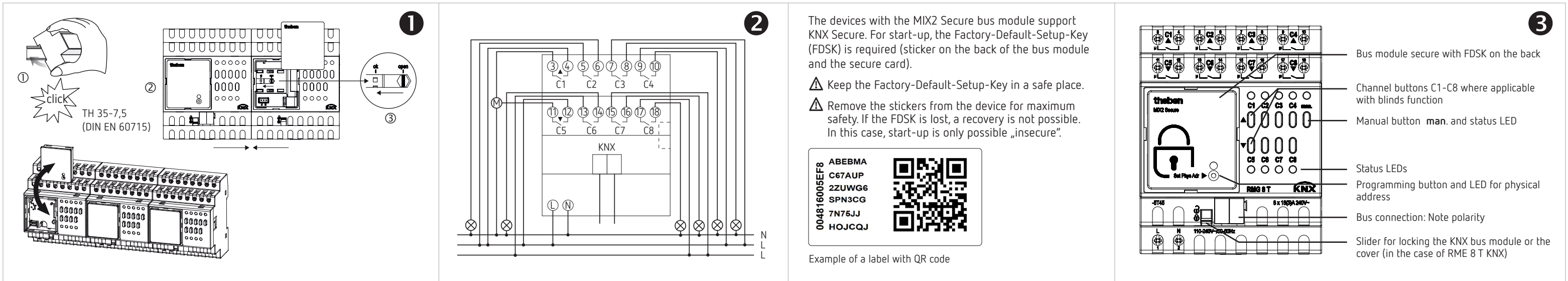
- El actuador de conmutación / persiana de 8 canales de la serie MIX2 se ajusta a la norma EN 60669-2-1 si el montaje se efectúa conforme a lo previsto
- La serie MIX2 es una serie de aparatos compuestos de módulos base y de módulos de ampliación. En un módulo base de esta serie se pueden conectar hasta 2 módulos de ampliación MIX o MIX 2
- El actuador de conmutación y el módulo de bus KNX se pueden sustituir independientemente el uno del otro
- El módulo de bus extraíble KNX permite sustituir los aparatos sin necesidad de efectuar una nueva programación
- La puesta en funcionamiento manual y el manejo de los actuadores de conmutación también se pueden llevar a cabo sin el módulo de bus KNX
- El ETS (Engineering Tool) permite seleccionar programas de aplicación, asignar parámetros específicos y direcciones y transmitirlos al aparato

Datos técnicos
Tensión de servicio: 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Frecuencia: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Tipo de contacto: contacto µ, contacto de cierre sin potencial
Potencia de conexión: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mín.: 12 V/100 mA
Conmutación de SELV posible, si todos los canales comutan un módulo SELV
Grado de protección: IP 20
Clase de protección: II en caso de montaje conforme al uso adecuado
Temperatura de funcionamiento: –5 °C ... +45 °C
Tensión del bus KNX: 21–32 V DC
Consumo de corriente del bus KNX: ≤ 4 mA
Carga de las lámparas incandescentes/halógenas: 2000 W
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) compensadas en paralelo: 1300 W, 140 µF
Lámparas fluorescentes (balasto de bajas pérdidas) sin compensar/compensadas en serie: 2000 VA
Lámparas fluorescentes (balasto electrónico): 1200 W
Lámparas fluorescentes compactas (balasto electrónico): 300 W
Lámparas LED < 2 W: 55 W
Lámparas LED > 2 W: 600 W
Máx. sección del cable: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², hilo con virolas de cable: 0,5 mm² a 4 mm²
Grado de polución: 2
Impulso de sobretensión admisible: 4 kV
Software: clase A

Informações gerais

- O actuador de comutação / para persiana de 8 níveis da série MIX2 está em conformidade com a EN 60669-2-1 em caso de montagem correcta
- A série MIX2 é uma série de aparelhos constituídos por módulos básicos e de expansão. A um módulo básico desta série podem ser ligados até 2 módulos de expansão MIX ou MIX2
- O actuador de comutação e o módulo de barramento KNX podem ser substituídos independentemente um do outro
- O módulo de barramento amovível KNX permite a substituição dos aparelhos sem uma nova programação
- A colocação em funcionamento manual e a operação dos actuadores de comutação também são possíveis sem o módulo de barramento KNX
- Com o ETS (Engineering Tool) é possível seleccionar os programas de aplicação, atribuir os parâmetros e endereços específicos e transmiti-los ao aparelho

Dados técnicos
Tensão de serviço: 110–240 V AC, +10 % / – 15 %
Frequência: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Tipo de contacto: contacto µ; contacto de fecho, isento de potencial
Potência de comutação: 16 A (con 240 V AC, cos φ = 1), 3 A (con 240 V AC, cos φ = 0,6)
Carga mínima: 12 V/100 mA
Comutar o SELV: possível, se todos os canais de um módulo SELV comutarem
Tipo de protecção: IP 20
Classe de protecção: II em caso de mon. correcta
Temperatura operacional: –5 °C ... +45 °C
Tensão de barramento KNX: 21–32 V DC; consumo de corrente do barramento KNX: ≤ 4 mA
Carga das lâmpadas incandescentes/de halogéneo: 2000 W
Lâmpadas fluorescentes (VVG) com compensação em paralelo: 1300 W, 140 µF
Lâmpadas fluorescentes (VVG) sem compensação/com compensação em série: 2000 VA
Lâmpadas fluorescentes (balastro electrónico): 1200 W
Lâmpadas fluorescentes compactas (balastro electrónico): 300 W
Lâmpadas LED < 2 W: 55 W
Lâmpadas LED > 2 W: 600 W
Secção transversal máx. do cabo: 0,5 mm² (Ø 0,8) a 6 mm², cordão com isolador de terminal: 0,5 mm² a 4 mm²
Grau de poluição: 2
Tensão transitória de dimensionamento: 4 kV
Software: classe A



Bestimmungsgemäße Verwendung **DE**

- Die 8-fach-Schaltaktoren der MIX2-Serie schalten elektrische Verbraucher (Lampen) sowie Jalousien, Rollläden oder Markisen
- Für den Einsatz im Objektbau (Bürogebäude, öffentliche Gebäude, Hotels etc.)
- Verwendung nur in geschlossenen, trockenen Räumen

1 Montage

- auf DIN-Hutschiene

2 Anschluss

- Spannung freischalten

3 Manuelle Bedienung bei Behängen

Mit dem Schalt-/Jalousieaktor lassen sich 4 Jalousiekanäle konfigurieren.

- Rollläden:** z. B. Kanaltaste C1/C5 1 x drücken: Rollladen fährt auf/ab (LED leuchtet); Kanaltaste erneut drücken: Rollladen stoppt
- Jalousie:** z. B. Kanaltaste C1/C5 1 x drücken: Jalousie fährt 1 Lamellenwendung; Kanaltaste lange drücken: Jalousie fährt auf/ab (LED leuchtet); Kanaltaste 1 x drücken während der Fahrt: Jalousie stoppt
- Taste man.** (muss über ETS freigegeben sein) Die Ausgänge können mit den Kanaltasten ein-/ausgeschaltet werden (sofern über die ETS freigegeben).
 - Wird zuvor die Taste **man.** gedrückt (LED leuchtet), werden keine Bustelegramme ausgeführt.
 - Wird die Taste **man.** erneut gedrückt, erlischt die LED, die Bustelegramme werden wieder ausgeführt.

1 ETS ab Version 5.7.3 erforderlich

1 Die ETS-Datenbank finden Sie unter www.theben.de.

1 Für detaillierte Funktionsbeschreibungen verwenden Sie bitte das KNX-Handbuch.

Designated Use **EN**

- The 8-way switch actuators from the MIX2 series switch electrical consumers (lamps) as well as blinds, roller blinds or awning series
- For use in building construction (office buildings, public buildings, hotels etc.)
- Use only in closed, dry areas

1 Installation

- on DIN top hat rails

2 Connection

- Disconnect power source

3 Manual operation with hangings 4 blind channels can be set using the switch/blinds actuator.

- Roller blinds:** e.g. Press channel button C1/C5 once: Roller blind goes up/down (LED lights up); press button again: roller blind stops
- Blinds:** e.g. Press channel button C1/C5 once: Blind makes 1 lamella turn; hold channel button down: blind goes up/down (LED lights up); press channel button once during the journey: blind stops
- man. button** (must be enabled via ETS) The outputs can be switched on/off with the channel buttons (if released via ETS).
 - When the **man.** button is pressed before (LED lights), no bus telegrams are sent.
 - When the **man.** button is pressed again, the LED goes out, and the bus telegrams are sent again.

1 ETS required from version 5.7.3

1 The ETS database is available at www.theben.de.

1 Please refer to the KNX manual for detailed functional descriptions.

Utilisation conforme à l'usage prévu **FR**

- Les actionneurs de commutation à 8 canaux de la série MIX2 commutent les consommateurs électriques (lampes) ainsi que les stores, les volets roulants ou les marquises
- Pour l'utilisation dans les projets de construction (bureaux, bâtiments publics, hôtels, etc.)
- Utilisation dans des locaux fermés et secs seulement

1 Montage

- sur rails DIN

2 Raccordement

- Couper la tension

3 Fonctionnement manuel pour les tentures 4 canaux de stores peuvent être configurés avec l'actionne de commutation / de store.

- Volet roulant :** appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1/C5 : le volet roulant monte / descend (LED allumée) ; appuyer à nouveau sur la touche de canal : le volet roulant s'arrête
- Store :** appuyer par ex. 1 x sur la touche de canal C1/C5 : le store effectue 1 inclinaison des lamelles ; appuyer longuement sur la touche de canal : le store monte / descend (LED allumée) ; appuyer 1 x sur la touche de canal pendant le déplacement : le store s'arrête
- Touche man.** (doit être déverrouillée via ETS) Les sorties peuvent être activées / dés-activées avec les touches de canaux (si déverrouillées par le biais de l'ETS).
 - Si la touche **man.** est enfoncée préalablement (LED allumée), aucun télégramme de bus n'est exécuté.
 - Si la touche **man.** est enfoncée à nouveau, la LED s'allume et les télégrammes de bus sont à nouveau exécutés.

1 ETS requis à partir de la version 5.7.3

1 La base de données ETS est disponible sous www.theben.de.

1 Pour la description détaillée des fonctions, se reporter au manuel KNX.

The devices with the MIX2 Secure bus module support KNX Secure. For start-up, the Factory-Default-Setup-Key (FDSK) is required (sticker on the back of the bus module and the secure card).

1 Keep the Factory-Default-Setup-Key in a safe place.

1 Remove the stickers from the device for maximum safety. If the FDSK is lost, a recovery is not possible. In this case, start-up is only possible „insecure“.

Example of a label with QR code

Uso conforme **IT**

- Gli attuatori di commutazione a 8 canali della serie MIX2 commutano le utenze elettriche (lampade) e le veneziane, le tapparelle o le tende avvolgibili
- Per l'impiego nell'edilizia di grandi progetti (edifici con uffici, edifici pubblici, hotel ecc.)
- Utilizzo solo in ambienti chiusi e asciutti

1 Montaggio

- su guida omega DIN

2 Collegamento

- Disattivare la tensione

3 Comando manuale con protezioni Con l'attuatore di commutazione/per veneziane possono essere configurati 4 canali per veneziane.

- Tapparella:** ad es. premere per 1 volta il tasto canale C1/C5: la tapparella si alza/abbassa (LED acceso); premere nuovamente il tasto canale: la tapparella si arresta
- Veneziana:** ad es. premere 1 volta il tasto canale C1/C5: la veneziana esegue 1 rotazione delle lamelle; premere 1 volta a lungo il tasto canale: la veneziana si alza/abbassa (LED acceso); premere 1 volta il tasto canale durante la corsa: la veneziana si arresta
- Tasto man.** (deve essere abilitato tramite ETS) Le uscite possono essere accese/spente con i tasti canale (se abilitate tramite ETS).
 - Se in precedenza viene premuto il tasto **man.** (LED acceso), non vengono eseguiti telegrammi bus.
 - Se viene premuto nuovamente il tasto **man.**, il LED si spegne, i telegrammi bus vengono nuovamente eseguiti.

1 ETS richiesto dalla versione 5.7.3

1 La banca dati ETS si trova www.theben.de.

1 Per descrizioni di funzionamento dettagliate fare riferimento al manuale KNX.

Uso previsto **ES**

- Los actuadores de conmutación de 8 canales de la serie MIX2 conmutan consumidores eléctricos (lámparas) y persianas venecianas, persianas enrollables o toldos
- Para el uso en la edificación (edificios de oficinas, edificios públicos, hoteles, etc.)
- Utilizar exclusivamente en espacios secos y cerrados

1 Montaje

- en rieles de perfil de sombrero DIN

2 Conexión

- Desconectar la tensión

3 Manejo manual con cortinajes Con el actuador de conmutación/persiana se pueden configurar 4 canales de persiana.

- Persiana enrollable:** pulsar 1 vez, p. ej., la tecla de canal C1/C5: la persiana sube/baja (el LED se enciende); volver a pulsar la tecla de canal: la persiana se para
- Persiana veneciana:** pulsar 1 vez, p. ej., la tecla de canal C1/C5: se efectúa 1 giro de las láminas de la persiana; pulsar la tecla de canal de forma prolongada: la persiana sube/baja (el LED se enciende); pulsar la tecla de canal 1 vez durante el desplazamiento: la persiana se para
- Tecla man.** (tiene que haberse habilitado mediante el ETS) Las salidas se pueden conectar y desconectar con las teclas de canal (siempre y cuando se hayan habilitado mediante el ETS).
 - Si se pulsa antes la tecla **man.** (el LED se enciende), no se ejecutan los telegramas de bus.
 - Si se pulsa de nuevo la tecla **man.**, el LED se apaga y los telegramas de bus se vuelven a ejecutar.

1 ETS necesario a partir de la versión 5.7.3

1 Encontrará la base de datos ETS en www.theben.de

1 Consulte el manual KNX si desea obtener una descripción detallada del funcionamiento.

Utilização correcta **PT**

- Os actuadores de comutação de 8 níveis da série MIX2 comutam consumidores eléctricos (lâmpadas) e persianas, estores ou toldos
- Para a utilização na construção (edifícios de escritórios, edifícios públicos, hotéis, etc.)
- Utilização apenas em espaços secos e fechados

1 Montagem

- num carril de fixação DIN

2 Ligação

- Desligar a tensão

3 Operação manual com cortinas Com o actuador de comutação/para persiana é possível configurar 4 canais de persianas.

- Estores:** por ex., premir 1x a tecla dos canais C1/C5: o estore sobe/desce (o LED acende); premir novamente a tecla de canal: o estore pára
- Persiana:** por ex., premir 1x a tecla dos canais C1/C5: a persiana sobe 1 viragem das ripas; premir tecla de canal prolongadamente: a persiana sobe/desce (o LED acende); premir 1x a tecla de canal durante o percurso: a persiana pára
- Tecla man.** (tem de estar disponível através do ETS) As saídas podem ser ligadas/desligadas nas teclas de canal (desde que o ETS esteja desbloqueado).
 - Se a tecla **man.** for premida antes (LED acende), não são realizados quaisquer telegramas do barramento.
 - Se a tecla **man.** for premida novamente, o LED acende e são novamente realizados os telegramas de barramento.

1 ETS necessário da versão 5.7.3

1 Pode aceder ao banco de dados ETS em www.theben.de.

1 Para descrições detalhadas das funções, use o manual KNX.



RMG 8 T KNX
RME 8 T KNX

4930200
4930205



Hotline Theben:

+49 7474 692-369



**WAARSCHUWING!**

NL

Levensgevaar door elektrische schokken of brand!

- Montage uitsluitend door een elektromonteur laten uitvoeren!
- Vóór montage/demontage netspanning vrijschakelen
- Uitvoerige KNX-handleiding op het internet opvolgen!

**ADVARSEL!**

DA

Livsfare på grund af elektrisk stød eller brand!

- Monteringen må udelukkende udføres af en el-installatør!
- Kobl spændingen fra før montering/afmontering!
- Du bedes læse og overholde den udførlige KNX-manuel på internettet!

**VARNING!**

SV

Livsfara p.g.a. risk för elektriska stötar eller brand!

- Montering får endast utföras av behörig elektriker!
- Koppla från strömmen innan montering/demontering!
- Se den utförliga KNX-handboken på internet!

**VAROITUS!**

FI

Sähköiskun tai palon aiheuttama hengenvaara!

- Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen!
- Ennen asennusta /purkua on verkkojännite kytkettävä pois päältä!
- Noudata yksityiskohtaista KNX-käsikirjaa Internetissä!

**ADVARSEL!**

NO

Livsfare på grunn av elektrisk støt eller brann!

- Montasje må kun utføres av autorisert elektroinstallatør!
- Koble fra strømmen før montering/demontering!
- Se den detaljerte KNX-håndboken på internett!

**UPOZORNĚNÍ!**

CS

Ohrožení života v důsledku úrazu elektrickým proudem nebo požáru!

- Montáž si nechejte provést výhradně odborným pracovníkem pro elektrická zařízení!
- Před montáží/demontáží odpojte síťové napětí!
- Řiďte se podle podrobné příručky KNX na internetu!

Allgemeine info
• De 8-voudige schakel- /jaloezieactor van de MIX2-serie voldoet aan EN 60669-2-1 bij voorgeschreven montage • De MIX2-serie is een serie apparaten, die bestaat uit basismodules en uitbreidingsmodules. Op een basismodule uit deze serie kunnen maximaal 2 uitbreidingsmodules MIX of MIX2 worden aangesloten • Schakelactor en busmodule KNX kunnen onafhankelijk van elkaar worden vervangen • Vervijderbare busmodule KNX maakt vervanging van de apparaten mogelijk zonder herprogrammering • De handmatige inbedrijfstelling en de bediening van de schakelactoren zijn ook zonder busmodule KNX mogelijk • Met de ETS (Engineering Tool) kunnen de toepassingsprogramma's worden geselecteerd en de specifieke parameters en adressen verstrekt en naar het apparaat worden gezonden
Technische gegevens
Bedrijfsspanning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frequentie: 50–60 Hz
Stand-by: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Soort contact: µ-contact, maakcontact, potentiaalvrij
Schakelvermogen: 16 A (bij 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (bij 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Schakelen van SELV: mogelijk als alle kanalen van een module SELV schakelen
Beschermingsgraad: IP 20
Beschermingsklasse: II bij voorgeschreven montage
Bedrijfstemperatuur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Opgenomen stroom KNX-bus: ≤ 4 mA
Gloeï- /halogeenlampbelasting: 2000 W
TI-lampen (VVG) niet gecompenseerd/seriegecompenseerd: 2000 VA
TI-lampen (VVG) parallel gecompenseerd: 1300 W, 140 µF
TI-lampen (EVA): 1200 W
Compacte ti-lampen (EVA): 300 W
LED-lampen < 2 W: 55 W
LED-lampen > 2 W: 600 W
Max. kabeldiameter: 0,5 mm² (Ø 0,8) bis 6 mm², litzedraad met adereindhuls: 0,5 mm² tot 4 mm²
Vervuilingsgraad: 2
Ontwerpstootspanning: 4 kV
Software: klasse A

Generelle informationer
• Den 8-dobbelte skifte-/persienneaktor fra MIX2-serien opfylder EN 60669-2-1 ved montering efter bestemmelserne • MIX2-serien er en serie af apparater bestående af grundmoduler og udvidelsesmoduler. Der kan tilsluttes op til 2 udvidelsesmoduler MIX eller MIX2 til grundmodulet i denne serie • Skifteaktoren og busmodulet KNX kan udskiftes uafhængigt af hinanden • Aftageligt busmodul KNX giver mulighed for udskiftning af apparater uden ny programmering • Manuel opstart og betjening af skifteaktorerne er også mulig uden busmodul KNX • Ved hjælp af ETS (Engineering Tool) kan der vælges applikationsprogrammer, som tildeler specifikke parametre og adresser, og disse kan overføres til apparatet
Tekniske data
Driftsspænding: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Kontaktart: µ-kontakt; lukker, potentialfri
Skifteeffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumlast: 12 V/100 mA
Kobling af SELV: er muligt, når alle kanaler i et modul kobler SELV
Beskyttelsesart: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved montering efter bestemmelserne
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspænding KNX: 21–32 V DC
Strømforbrug KNX-bus: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampebelastning: 2000 W
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) ukompenseret/rækkekompen-seret: 2000 VA
Lysstoflamper (VVG – forkoblingsenheder næsten uden tab) parallelkompen-seret: 1300 W, 140 µF
Lysstoflamper (EVG): 1200 W
Kompakte lysstoflamper (EVG – elektroniske forkoblingsenheder): 300 W
LED-lamper < 2 W: 55 W
LED-lamper > 2 W: 600 W
Maks. ledningstværsnit: 0,5 mm² (Ø 0,8) til 6 mm², tråd med slutmuffe: 0,5 mm² til 4 mm²
Tilsmudsningsgrad: 2
Mærkestødspænding: 4 kV
Software: klasse A

Allmän info
• 8-vägs omkopplings-/jalusiaktor i MIX2-serien uppfyller EN 60669-2-1 vid montering enligt bestämmelserna • MIX2-serien är en serie med apparater som består av basmoduler och utbyggnadsmoduler. Till en basmodul i serien kan upp till 2 utbyggnadsmoduler av MIX- eller MIX2-typ anslutas • Omkopplingsaktor och bussmodul KNX kan bytas ut oberoende av varandra • Den avtagbara bussmodulen KNX möjliggör apparatbyte utan omprogrammering • Det går även att manuellt ta omkopplingsaktor i drift och styra dem utan bussmodulen KNX • Med ETS (Engineering Tool) kan du välja tillämpningsprogram som tillhandahåller specifika parametrar och adresser och överför dem till apparaten
Tekniska data
Driftspänning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Kontakttyp: µ-kontakt, stängande kontakt, potentialfri
Bryteffekt: 16 A (vid 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (vid 240 V AC, cos φ = 0,6)
Min. last: 12 V/100 mA
SELV-omkoppling: möjlig om alla kanaler i en SELV-modul kopplar om
Kopplingsklass: IP 20
Skyddsklass: II vid ändamålsenlig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspänning KNX: 21–32 V DC
Strömuttagning KNX-buss: ≤ 4 mA
Effekt glöd/halogenlamp: 2000 W
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) okompenserade/seriekom-penserade: 2000 VA
Lysrörslampor (VVG – förkopplingsenheter med låga förluster) parallellkompen-serade: 1300 W, 140 µF
Lysrör (EVG): 1200 W
Kompaktlysörslampor (EVG): 300 W
LED-lampor < 2 W: 55 W
LED-lampor > 2 W: 600 W
Max. ledararea: 0,5 mm² (Ø 0,8) till 6 mm², ledare med kabelsko: 0,5 mm² till 4 mm²
Nedsmutsningsgrad: 2
Mätimpulsspänning: 4 kV
Programvara: klass A

Yleistä tietoa
• 8-paikkainen kytkentä-/sälekaihintoimilaitte, joka kuuluu MIX2-sarjaan, ja vastaa normia EN 60669-2-1, kun asennus on suoritettu määräysten mukaisesti • MIX2-sarja on laitesarja, joka koostuu perusmoduuleista ja laajennusmoduuleista. Tämän sarjan perusmoduuliin voidaan liittää korkeintaan 2 laajennusmoduulia MIX tai MIX2 • Lämitystoimilaitte ja välämoduuli KNX voidaan vaihtaa toisistaan riippumatta • Poistettava välämoduuli KNX mahdollistaa laitteiden vaihdon ilman uutta ohjelmointia • Manuaalinen käyttöönotto ja lämmitystoimilaitteiden käyttö on mahdollista myös ilman välämoduulia KNX • ETS:n (engineering tool) avulla voidaan valita sovellusohjelmia, antaa erityiset parametrit ja osoitteet ja siirtää ne laitteeseen
Tekniset tiedot
Käyttöjännite: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Taajuus: 50–60 Hz
Valmiustila: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Kosketin: µ-kosketin; suljin, potentiaalivapaa
Kytkenäteho: 16 A (kun 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (kun 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimikuorma: 12 V/100 mA
SELVin kytkentä mahdollista: kun moduulin kaikki kanavat kytketään SELViin
Koteloitiluokka: IP 20
Koteloitiluokka: II määräystenmukaisessa asennuksessa
Käyttölämpötila: –5 °C ... +45 °C
Välälännite KNX: 21–32 V DC
Virranotto KNX-väylä: ≤ 4 mA
Hehku-/halogeenilampun kuormitus: 2000 W
Loistelamput (VVG – häviötön sytytin), kompensoimattomat/sarjakompensoidut: 2000 VA
Loistelamput (VVG – häviötön sytytin) rinnakkaiskompensoidut: 1300 W, 140 µF
Loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 1200 W
Kompaktit loistelamput (EVG – elektroniset sytyttimet): 300 W
LED-lamput < 2 W: 55 W
LED-lamput > 2 W: 600 W
Maks. johdon poikkileikkaus: 0,5 mm² (Ø 0,8) – 6 mm², johdin pääteholkilla: 0,5 mm² – 4 mm²
Likaisuusaste: 2
Nimellissyökyjännite: 4 kV
Ohjelmisto: luokka A

Generell informasjon
• Den 8-doble koblings-/sjalusiaktuatoren i MIX2-serien tilsvarer EN 60669-2-1 ved forskriftsmessig montering • MIX2-serien er en serie apparater, bestående av hovedmoduler og utvidelsesmoduler. På en hovedmodul i denne serien kan det tilkobles inntil 2 utvidelsesmoduler av typen MIX eller MIX2 • Koblingsaktuator og bussmodul KNX kan skiftes ut uavhengig av hverandre • Den avtakbare bussmodulen KNX muliggjør utskiftning av apparatet uten ny programmering • Manuell idriftssetting og betjeningen av koblingsaktuatorene er mulig uten bussmodul KNX • Ved hjelp av ETS (Engineering Tool) er det mulig å velge ut applikasjonsprogrammene, allokere/tildeler de spesifikke parametre og adresser og overføre disse til apparatet
Tekniske data
Driftsspenning: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvens: 50–60 Hz
Standby: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Kontakttype: µ-kontakt; lukker, potensialfri
Utløsningseffekt: 16 A (ved 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (ved 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimumbelastning: 12 V/100 mA
Kobling av SELV: mulig, når alle kanaler til en modul kobler SELV
Beskyttelsestype: IP 20
Beskyttelsesklasse: II ved forskriftsmessig montering
Driftstemperatur: –5 °C ... +45 °C
Busspanning KNX: 21–32 V DC
Strømforbruk KNX-buss: ≤ 4 mA
Gløde-/halogeenlampebelastning: 2000 W
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) ukompensert/seriekompen-sert: 2000 VA
Lysrør (VVG – startere med lavt effekttap) parallellkompen-sert: 1300 W, 140 µF
Lysrør (EVG – elektroniske startere): 1200 W
Kompakt-lysør (EVG – elektroniske startere): 300 W
LED-lys < 2 W: 55 W
LED-lys > 2 W: 600 W
Maks. ledningstverrsnitt: 0,5 mm² (Ø 0,8) til 6 mm²; kordel med endehylse: 0,5 mm² til 4 mm²
Tilsmussingsgrad: 2
Nominell støtspenning: 4 kV
Programvare: klasse A

Obecné informace
• 8násobný spínací ovladač /ovladač žaluzií série MIX2 splňují v případě montáže podle určení požadavky normy EN 60669-2-1 • Série MIX2 je série přístrojů, které tvoří základní moduly a rozšiřující moduly. K základnímu modulu této série lze připojit až 2 rozšiřující moduly MIX nebo MIX2 • Ovladač topení a sběrníkový modul KNX lze nezávisle na sobě měnit • Odnímatelný sběrníkový modul KNX umožňuje výměnu přístrojů bez nového programování • Ruční uvedení do provozu a obsluha ovladačů topení jsou možné i bez sběrníkového modulu KNX • S pomocí ETS (Engineering Tool) lze zvolit aplikační programy, které zadávají specifické parametry a adresy a přenášejí je do přístroje
Technické údaje
Provozní napětí: 110–240 V AC, +10 % / –15 %
Frekvence: 50–60 Hz
Pohotovostní stav: 0,3 W (RMG 8 T KNX)
Druh kontaktu: kontakt µ, zapínací kontakt, bez napětí
Spínací výkon: 16 A (při 240 V AC, cos φ = 1) 3 A (při 240 V AC, cos φ = 0,6)
Minimální zatížení: 12 V/100 mA
Spínání SELV: je možné, pokud ke spínání SELV dochází u všech kanálů jednoho modulu
Druh krytí: IP 20
Třída ochrany: II při odpovídající montáži
Provozní teplota: –5 °C ... +45 °C
Napětí sběrnice KNX: 21–32 V DC
Příkon sběrnice KNX: ≤ 4 mA
Zatížení žárovkovými/halogenovými svídkly: 2600 W
Žárovky s bezztrátovým předřadníkem nekompenzované/sériově kompenzované: 2000 VA
Žárovky s bezztrátovým předřadníkem paralelně kompenzované: 1300 W, 140 µF
Žárovky s elektronickým předřadníkem: 1200 W
Kompaktní žárovky s elektronickým předřadníkem: 300 W
LED žárovky < 2 W: 55 W
LED žárovky > 2 W: 600 W
Max. průřez vodiče: 0,5 mm² (Ø 0,8) až 6 mm², pramen s koncovou dutinkou: 0,5 mm² až 4 mm²
Stupeň znečištění: 2
Jmenovité rázové napětí: 4 kV
Software: třída A



Example of a label with QR code



NL

- DA

- SV

- FI

- NO

- CS

- ① Pro podrobný popis funkcí použijte příručku KNX.